

<p style="text-align: center;">Утверждено постановлением Бюро Научно-издательского совета РАН (Протокол № 22 от 30.03.2017)</p>	<p style="text-align: center;">Approved by the Resolution of the Bureau of the Scientific and Publishing Council of the Russian Academy of Sciences (Protocol No. 22 of 30 March 2017)</p>
<p style="text-align: center;"><b>ДОГОВОР № _____</b>  <b>на передачу исключительного права на научную статью для публикации в научных журналах, учредителем которых является Российская академия наук</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>AGREEMENT № _____</b>  <b>to transfer the exclusive right to a scientific article for publication in scientific journals, the founder of which is the Russian Academy of Sciences</b></p>
<p style="text-align: right;">г. Санкт-Петербург " ____ " _____ 20__ г.</p>	<p style="text-align: right;">St.Petersburg " ____ " _____ 20__ г.</p>
<p><b>Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Санкт-Петербургское отделение Математического института им. В. А. Стеклова Российской академии наук (ПОМИ РАН), именуемое в дальнейшем Приобретатель, в лице Директора чл.-к. РАН <u>Всемирнова Максима Александровича</u>, действующего на основании Устава, с одной стороны, и автор<sup>1</sup>:</b></p> <p>_____</p> <p>_____, (Ф.И.О. полностью)</p> <p>именуемый в дальнейшем «<b>Автор</b>», с другой стороны, вместе именуемые «<b>Стороны</b>», заключили настоящий Договор (далее – <b>Договор</b>) о нижеследующем:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Автор передает Приобретателю исключительное право на научную статью (далее – «<b>Произведение</b>»): _____ _____ _____</li> </ol> <p>для научного журнала «<u>Алгебра и Анализ</u>». (наименование Журнала) соучредителями которого являются Российская академия наук и ПОМИ РАН.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. По настоящему Договору Автор предоставляет Приобретателю исключительное право на Произведение в полном объеме для использования его любым способом и в любой форме, включая права, перечисленные в статьях 1229 и 1270 Гражданского кодекса Российской Федерации.</li> </ol> <p>Неотчуждаемые права Автора, а также права, прямо не переданные Приобретателю по настоящему Договору, сохраняются за Автором.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Автор передает исключительное право Приобретателю безвозмездно.</li> <li>4. Автор гарантирует, что: <ul style="list-style-type: none"> <li>– он является единственным правообладателем;</li> <li>– на момент вступления в силу настоящего Договора Автору ничего не известно о правах третьих лиц, которые могли быть нарушены отчуждением исключительного</li> </ul> </li> </ol>	<p><b>St. Petersburg Department of V.A. Steklov Institute of Mathematics of the Russian Academy of Sciences hereinafter referred to as the Acquirer</b>, represented by the Director Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences <b>Vsemirnov Maxim Alexandrovich</b>, acting on the basis of the Charter, on the one hand, and the <b>Author</b><sup>2</sup>:</p> <p>_____</p> <p>_____, (Name, surname)</p> <p>hereinafter referred to as the "<b>Author</b>", on the other hand, together referred to as the "<b>Parties</b>", have concluded this Agreement (hereinafter referred to as the "<b>Agreement</b>") as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The author transfers to the Acquirer the exclusive right to a scientific article (hereinafter - the "<b>Work</b>"): _____ _____ _____</li> </ol> <p>for the scientific journal "<b>Algebra and Analysis</b>" co-founded by the Russian Academy of Sciences and the POMI RAS.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Under this Agreement, the Author grants the Acquirer the exclusive right to the Work in its entirety for use in any manner and in any form, including the rights listed in Articles 1229 and 1270 of the Civil Code of the Russian Federation.</li> </ol> <p>The author's unrestricted rights, as well as rights not directly transferred to the Acquirer under this Agreement, are reserved to the Author.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. The author transfers the exclusive right to the Acquirer free of charge.</li> <li>4. The author warrants that: <ul style="list-style-type: none"> <li>- he is a unique rightholder;</li> <li>- at the time of starting the Agreement, the Author is not aware of the rights of third parties that could be violated by the alienation of the exclusive right to the Work under this</li> </ul> </li> </ol>

<sup>1</sup> Выступая от имени группы авторов, необходимо иметь доверенности от всех соавторов или соглашения между соавторами. В противном случае в Договоре указываются и его подписывают все соавторы.

<sup>2</sup> Speaking on behalf of the group of authors, it is necessary to have powers of attorney from all co-authors or agreements between co-authors. Otherwise, all the co-authors are indicated in the Agreement and signed it.

<p>права на Произведение по настоящему Договору;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– на момент заключения настоящего Договора исключительное право на Произведение не отчуждено, не заложено, не передано по лицензионным договорам иным лицам;</li> <li>– на момент заключения настоящего Договора права Автора не оспорены в суде или иным законным способом;</li> </ul> <p>В случае, если к Приобретателю будут предъявлены претензии или иски по поводу нарушения прав третьих лиц в связи с переданными правами, Приобретатель с Автором обязуются совместно урегулировать такие претензии или обеспечить судебную защиту способами, предусмотренными статьями 1250 и 1252 Гражданского Кодекса Российской Федерации. Понесенные Приобретателем расходы и убытки в результате урегулирования указанных претензий или окончания судебных процессов будут компенсироваться Автором в полном объеме, если будет доказана вина Автора в нарушении прав третьих лиц и (или) законодательства Российской Федерации.</p> <p><b>5.</b> Автор гарантирует, что Произведение не содержит материалы, не подлежащие опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, публикация и распространение Произведения не приведет к разглашению секретной (конфиденциальной) информации, включая государственную тайну.</p> <p><b>6.</b> В соответствии со ст. 1269 Гражданского Кодекса Российской Федерации Автор имеет право до фактического обнародования Произведения отказаться от ранее принятого решения о его обнародовании (право на отзыв) при условии возмещения Приобретателю, причиненных таким решением убытков.</p> <p><b>7.</b> Автор вправе свободно использовать Произведение в личных, информационных, научных, учебных, культурных целях в соответствии с законодательством Российской Федерации без получения разрешения со стороны Приобретателя, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использование печатного и электронного препринта неизданной рукописи Произведения, принятой Приобретателем для публикации в Журнале. При распространении препринтов Автор должен включить следующее предупреждение: «Это препринт Произведения, принятого для публикации в журнале <b>«Алгебра и Анализ»</b>, <b>202_ год</b> (название Журнала, год). Владелец прав на распространение – <b>ПОМИ РАН</b> (наименование Приобретателя)»;</li> <li>– безвозмездное фотокопирование или передача копии напечатанного Произведения целиком или частично для личного или профессионального использования, для продвижения академических или научных исследований, или для информационных целей работодателя;</li> <li>– использование материалов из опубликованного Произведения (отдельные рисунки, таблицы, отрывки текста) для включения их в другие произведения, статьи, монографии, учебные материалы со ссылкой на выходные данные Произведения.</li> </ul>	<p>Agreement;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- at the time of concluding this Agreement, the exclusive right to the Work is not alienated, not pledged, not transferred under license agreements to other persons;</li> <li>- at the time of concluding this Agreement, the rights of the Author are not disputed in the court or in any other legal way;</li> </ul> <p>In the event that the Acquirer is presented with claims or suits concerning the infringement of the rights of third parties in connection with the transferred rights, the Acquirer and the Author undertake to jointly resolve such claims or provide judicial protection in the ways provided for in articles 1250 and 1252 of the Civil Code of the Russian Federation. The costs and damages incurred by the Acquirer as a result of the settlement of these claims or the termination of legal proceedings will be compensated by the Author in full, if the author's fault is proved in violation of the rights of third parties and (or) the legislation of the Russian Federation.</p> <p><b>5.</b> The Author guarantees that the work does not contain materials that are not subject to publication in the open press, in accordance with the current legislation of the Russian Federation, the publication and distribution of the Work will not lead to the disclosure of classified (confidential) information, including state secrets.</p> <p><b>6.</b> In accordance with Art. 1269 of the Civil Code of the Russian Federation the Author has the right, before the actual promulgation of the Work, to abandon the previously adopted decision to publish it (the right to withdraw), provided that the Acquirer is compensated for such losses.</p> <p><b>7.</b> The Author has the right to freely use the Work for personal, informational, scientific, educational, cultural purposes in accordance with the legislation of the Russian Federation without obtaining permission from the Acquirer, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- use of printed and electronic preprint of the unreleased manuscript of the Work, accepted by the Subscriber for publication in the Journal. When distributing preprints, the Author should include the following warning: "This is a preprint of the Work accepted for publication in the journal "Algebra and Analysis", 202_. The owner of distribution rights - POMI RAS (the name of the Acquirer) ";</li> <li>- royalty-free photocopying or transfer of a copy of the printed Work in whole or in part for personal or professional use, for promoting academic or scientific research, or for the information purposes of the employer;</li> <li>- use of materials from the published work (individual drawings, tables, excerpts) for inclusion in other works, articles, monographs, educational materials with reference to the output of the Work.</li> </ul> <p><b>8.</b> In the process of preparation of the Work for publication, the Author undertakes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to make corrections to the text of the Work, indicated by the reviewers and accepted by the editorial board of the journal;</li> </ul>
---	---

<p><b>8.</b> В процессе подготовки Произведения к опубликованию Автор обязуется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– вносить в текст Произведения исправления, указанные рецензентами и принятые редколлегией журнала;</li> <li>– читать корректуру Произведения в сроки, установленные Приобретателем в соответствии с графиком выхода журнала, согласованного с главным редактором Журнала;</li> <li>– вносить в корректуру Произведения только тот минимум правки, который связан с необходимостью исправления допущенных в оригинале Произведения ошибок и (или) внесения фактологических и конъюнктурных изменений.</li> </ul> <p><b>9.</b> Приобретатель обязуется за свой счет обеспечить рецензирование Произведения, научное, литературное и художественно-техническое редактирование, изготовление и (или) обработку иллюстративного материала, изготовление электронного оригинал-макета Произведения. Приобретатель по своему усмотрению имеет право привлекать третьих лиц для выполнения работ, указанных в настоящем пункте.</p> <p><b>10.</b> Приобретатель обязуется согласовывать с Автором вносимую в Произведение правку в соответствии с пунктом 9 настоящего Договора.</p> <p><b>11.</b> Приобретатель обязуется предоставить Автору корректуру верстки Произведения и внести обоснованную правку в нее в объеме не более трех исправлений на тысячу знаков с учетом положений абзацев 2 и 4 пункта 8 настоящего Договора.</p> <p><b>12.</b> Подписанием Договора Автор дает согласие на обработку персональных данных в соответствии с Федеральным законом № 152-ФЗ от 27.07.2006 года.</p> <p>Приобретатель обязуется не раскрывать третьим лицам и не распространять персональные данные без согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено Федеральным законом № 152-ФЗ от 27.07.2006 года.</p> <p><b>13.</b> Во всем, что прямо не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.</p> <p><b>14.</b> Настоящий Договор заключается с отлагательным условием в соответствии со ст. 157 Гражданского Кодекса Российской Федерации. Права и обязанности по настоящему Договору возникают при условии принятия (утверждения) Произведения редколлегией журнала к опубликованию, о чем Приобретатель сообщает Автору в письменном виде.</p> <p><b>15.</b> В соответствии со ст. 428 Гражданского Кодекса Российской Федерации настоящий Договор является договором присоединения (офертой), условия которого определяются Приобретателем, и может быть подписан другой Стороной не иначе как путем присоединения к настоящему Договору в целом. Направление Автором (Соавторами) рукописи Произведения для опубликования в Журнале, считается акцептом, т.е. согласием Автора (Соавторов) на опубликование Произведения в соответствии с условиями настоящего Договора.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- read the proof of the Work within the timeframe set by the Acquirer in accordance with the layout schedule agreed with the editor-in-chief of the Journal;</li> <li>- to make correction of the Work only that minimum of editing, which is connected with the need to correct mistakes made in the original Work and (or) introduce factual and opportunistic changes.</li> </ul> <p><b>9.</b> The Acquirer undertakes at its own expense to provide a review of the Work, scientific, literary and artistic editing, the production and (or) processing of illustrative material, the production of electronic master layout of the Work. The Acquirer, at his discretion, has the right to recruit third parties for the performance of the works specified in this clause.</p> <p><b>10.</b> The Acquirer undertakes to coordinate with the Author the correction to the Work in accordance with clause 9 of this Agreement.</p> <p><b>11.</b> The Acquirer undertakes to provide the Author with proofreading of the Work and make a justified correction to it in the amount of no more than three corrections per thousand signs, taking into account the provisions of paragraphs 2 and 4 of clause 8 of this Agreement.</p> <p><b>12.</b> By signing the Agreement, the Author authorizes the processing of personal data in accordance with Federal Law No. 152-FZ of July 27, 2006.</p> <p>The Acquirer undertakes not to disclose to third parties or distribute personal data without the consent of the personal data subject, unless otherwise provided by Federal Law No. 152-FZ of July 27, 2006.</p> <p><b>13.</b> In all that is not directly regulated by this Agreement, the Parties are guided by the legislation of the Russian Federation.</p> <p><b>14.</b> This Agreement is concluded with a suspensive condition in accordance with Art. 157 of the Civil Code of the Russian Federation. The rights and obligations under this Agreement arise on the condition that the Work is accepted (approved) by the editorial board of the journal for publication, as the Acquirer informs the Author in writing.</p> <p><b>15.</b> In accordance with Art. 428 of the Civil Code of the Russian Federation, this Agreement is a contract of accession (an offer), the terms of which are determined by the Acquirer, and may be signed by the other Party only by acceding to this Agreement as a whole. The direction of the Author (Co-authors) of the manuscript of the Work for publication in the Journal is considered an acceptance, i.e., consent of the Author (Co-authors) to publish the Work in accordance with the terms of this Agreement.</p> <p><b>16.</b> This Agreement is made in 2 (two) copies with equal legal force, one for each Party. At the same time, the Parties agreed that the written form of the Agreement will be observed, including in case of exchange of documents by post, telegraph, teletype, telephone, electronic or other communication, which allows to establish reliably that the document is coming from the Party under the contract.</p>
--	--

<p><b>16.</b> Настоящий Договор составлен в 2 (двух) имеющих одинаковую юридическую силу экземплярах по одному для каждой из Сторон. При этом Стороны договорились, что письменная форма Договора будет соблюдена, в том числе и в случае обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от Стороны по договору.</p>	
<b>Реквизиты и подписи Сторон</b>	<b>Details and signatures.</b>
<b>Приобретатель (Acquirer)</b>	<b>Автор (Author)</b>
<p><b>Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Санкт-Петербургское отделение Математического института им. В. А. Стеклова Российской академии наук (ПОМИ РАН)</b>  ИНН 7825351570, КПП 784101001  ОГРН 1037843013174  Адрес: 191023, Санкт-Петербург, наб. реки Фонтанки, д. 27</p> <p><b>Банковские реквизиты:</b></p> <p>УФК по г. Санкт-Петербургу (ПОМИ РАН, лиц. счет 20726Ц43570); Казначейский счет: 03214643000000017200; Номер банковского счета, входящего в состав единого казначейского счета: 40102810945370000005; СЕВЕРО-ЗАПАДНОЕ ГУ БАНКА РОССИИ // УФК ПО Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГУ г. Санкт-Петербург БИК 014030106; ОКТМО 40908000</p>	<p>home address  _____  _____  _____</p> <p>the number of passport or ID-code  _____</p> <p>date of birth _____  place of birth _____</p>
<p><b>Директор (the Director):</b>  _____    Всемирнов М.А. (Vsemimov M.A.)</p>	<p><b>Author (signature)</b>  _____  _____</p>
	(N., Surname)
«    »                   20       года	«    »                   20       года